

****Subject: The End of a Message and the Beginning of a Truth****

May 11, 2026

Mr. President,

For decades, Iranians have witnessed that the Constitution of the Islamic Republic of Iran was founded on deception and imposed upon the Iranian people in 1979 through the failures of the corrupt and naïve dictatorship of the Pahlavi dynasty. In that historic moment, a cunning and manipulative Ayatollah seized the opportunity to deceive not only the people of Iran, but even the President of the United States.

Iran's Constitution rests upon three pillars: poverty, misery, and crisis. Poverty and misery for the Iranian people — and, contrary to the understanding of many Western analysts, the poorer and more desperate the people become, the more stable the regime becomes. The continuation of crises benefits the Military-Industrial Complex, oil companies, banks, and insurance corporations around the world.

The complexity of Iran will never be understood until American policymakers read and truly understand Iran's Constitution and the mindset of the Ayatollahs who shaped it.

For many years, I have tried, by every means available to me, to deliver this simple message. Now, I consider my mission complete, and this will be the last daily letter that I post on the White House website.

However, as my final words regarding Iran's Constitution:

Iran's Constitution is a wall — indestructible by bombs — built by Khomeini around the Iranian people forty-seven years ago. Behind that wall, a small ruling minority has held the majority of Iranians hostage, while today much of the world economy has become entangled with the survival of that Constitution.

To untie this knot, make a five-minute speech. Look at the picture of our mentor, President Reagan, and begin with these words:

“Mr. Ayatollah, tear down this Constitution.”

Respectfully,

Sohrab ChamanAra

www.CyrusForce.org

ترجمه فارسی

موضوع: پایان یک پیام و آغاز یک حقیقت

یازدهم می 2026

آقای رئیس‌جمهور،

برای دهه‌ها، مردم ایران شاهد بوده‌اند که قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران بر پایه فریب بنا شد و در سال ۱۹۷۹، در نتیجه شکست دیکتاتوری فاسد و ساده لوح خاندان پهلوی، بر ملت ایران تحمیل گردید. در آن مقطع تاریخی، یک آیت‌الله حیل‌گر و فریبکار از فرصت استفاده کرد و نه تنها مردم ایران، بلکه حتی رئیس‌جمهور ایالات متحده را نیز فریب داد.

قانون اساسی ایران بر سه ستون استوار است: فقر، فلاکت و بحران. فقر و فلاکت برای مردم ایران؛ و برخلاف تصور بسیاری از تحلیلگران غربی، هرچه مردم فقیرتر و درماندتر شوند، رژیم باثبات‌تر می‌شود. ادامه بحران‌ها نیز به سود مجتمع نظامی - صنعتی، شرکت‌های نفتی، بانک‌ها و شرکت‌های بیمه در سراسر جهان است.

پیچیدگی مسئله ایران هرگز درک نخواهد شد، مگر آنکه سیاستگذاران آمریکایی قانون اساسی ایران و ذهنیت آیت‌الله‌هایی را که آن را شکل داده‌اند، بخوانند و واقعاً درک کنند.

سال‌ها تلاش کردم با هر وسیله‌ای که در اختیار داشتم این پیام ساده را منتقل کنم. اکنون مأموریت خود را پایان یافته می‌دانم و این آخرین نامه روزانه‌ای خواهد بود که در وبسایت کاخ سفید منتشر می‌کنم.

اما به عنوان آخرین سخنانم درباره قانون اساسی ایران:

قانون اساسی ایران دیواری است - تخریب ناپذیر با بمب - که خمینی چهل و هفت سال پیش به دور مردم ایران ساخت. پشت این دیوار، یک اقلیت حاکم، اکثریت مردم ایران را به گروگان گرفته است، و امروز بخش بزرگی از اقتصاد جهان نیز با بقای این قانون اساسی گره خورده است.

برای گشودن این گره، یک سخنرانی پنج دقیقه‌ای انجام دهید. به تصویر رئیس‌جمهور ریگان، الگوی ما، نگاه کنید و با این جمله آغاز کنید:

«آقای آیت‌الله، این قانون اساسی را فرو بریزید»

با احترام،

سهراب چمن‌آرا